

**Darrera actualització: juliol de 2024**

## **TERMES DE LICÈNCIA PER AL PROGRAMARI DE MICROSOFT**

---

### **OFFICE 2024 ESCRIPTORI**

**SI VIVIU (O SI SOU UNA EMPRESA, TENIU EL DOMICILI SOCIAL PRINCIPAL) ALS ESTATS UNITS, LLEGIU LA CLÀUSULA ARBITRAL VINCULANT I LA RENÚNCIA A L'ACCIÓ COL·LECTIVA DE LA SECCIÓ 10. TÉ EFECTES SOBRE LA RESOLUCIÓ DE CONFLICTES.**

### **Gràcies per triar Microsoft!**

Segons la forma en què obteniu el programari d'Office, aquest és un contracte de llicència entre (i) vós i el fabricant del dispositiu o l'instal·lador del programari que distribueix el programari al vostre dispositiu; o (ii) vós i Microsoft Corporation (o, en funció d'on residiu o si sou una empresa, segons on es trobi el domicili comercial principal, una de les seves filials) si vau adquirir el programari d'un distribuïdor. Microsoft és el fabricant dels dispositius produïts per Microsoft o una de les seves filials. En el cas d'haver adquirit el programari directament a Microsoft, Microsoft n'és el distribuïdor. Si vostè és un client de llicència per volum, l'ús del programari d'Office està subjecte al contracte de llicència per volum de la vostra empresa enlloc de per aquest contracte.

En aquest contracte es descriuen els vostres drets i obligacions, i les condicions d'ús del programari d'Office. Heu de revisar el contracte complet, inclosos els termes de llicència complementaris que acompanyen el programari i qualsevol terme enllaçat, ja que tots els termes són importants i el seu conjunt constitueix el contracte que esteu subscriuint. Podeu revisar els termes enllaçats. Per fer-ho, enganxeu l'enllaç corresponent a la finestra del navegador.

**En acceptar aquest contracte o utilitzar el programari, accepteu tots aquests termes i que es transmeti certa informació durant el procés d'activació i durant l'ús que feu del programari, segons la declaració de privacitat descrites a la Secció 4. Si no accepteu i no compliu aquests termes, no podreu utilitzar el programari ni les seves característiques.** Podeu posar-vos en contacte amb el fabricant o l'instal·lador del dispositiu, o el distribuïdor si vau adquirir el programari directament, per determinar la seva política de devolució i retornar el programari o el dispositiu a canvi d'un reemborsament o crèdit d'acord amb aquesta política. Heu de complir aquesta política,

que us podria exigir que retorneu el programari amb tot el dispositiu on s'ha instal·lat el programari a canvi d'un reemborsament o crèdit, si escau.

## **1. Informació general.**

**a. Aplicabilitat.** Aquest contracte s'aplica al programari de l'Office preinstal·lat al dispositiu o adquirit a un distribuïdor i que hagueu instal·lat, al suport físic en què hàgiu rebut el programari (en cas d'haver-n'hi), a qualsevol tipus de lletra, icona, imatge o fitxer de so inclosos amb el programari i també a qualsevol actualització, complement o servei de Microsoft per al programari, tret que aquests elements vagin acompanyats d'uns altres termes. També s'aplica a les aplicacions d'Office desenvolupades per Microsoft que proporcionen funcionalitats addicionals, tret que s'apliquin altres termes. Si aquest contracte conté termes relacionats amb una característica o servei no disponible al dispositiu, aquests termes no se us apliquen.

**b. Condicions addicionals.** És possible que s'apliquin termes addicionals de Microsoft i de tercers a l'ús que feu de certes característiques, aplicacions i serveis, segons les capacitats i la configuració del dispositiu, així com l'ús que en feu. Assegureu-vos de llegir-los.

(i) Algunes funcions del programari proporcionen un punt d'accés per als serveis online o es basen en aquests serveis i, de vegades, l'ús d'aquests serveis es regeix per uns termes i unes estratègies de privadesa diferents, com ara el Contracte de serveis de Microsoft disponible a <https://aka.ms/msa>. Per veure aquests termes i directives, consulteu les condicions d'ús del servei aplicables. És possible que els serveis no es trobin disponibles en totes les regions.

(ii) Microsoft, el fabricant o l'instal·lador del dispositiu pot incloure aplicacions addicionals, que estaran sotmeses a condicions de llicència i estratègies de privadesa independents.

(iii) El programari pot incloure programes de tercers que se us llicencien d'acord amb aquest contracte o les seves pròpies condicions. Els termes de llicència, les notificacions i els reconeixements, si escau, per als programes de tercers es poden visualitzar a <https://aka.ms/thirdpartynotices>.

(iv) Mentre s'executa el programari, podeu utilitzar els tipus de lletra que conté per visualitzar i imprimir el contingut. Podeu baixar temporalment els tipus de lletra a una impressora o un altre dispositiu de sortida per imprimir el contingut, i podeu inserir els

tipus de lletra al contingut només d'acord amb les restriccions d'incrustació de tipus de lletra.

## **2. Drets d'instal·lació i d'ús.**

**a. Llicència.** El programari se cedeix subjecte a llicència i no és objecte de venda. D'acord amb el contracte present, us concedim el dret d'instal·lar (si heu adquirit el programari en un comerç) el programari i d'executar-ne una sola instància al dispositiu (el dispositiu llicenciat) perquè l'utilitzi una sola persona alhora, però únicament si compliu totes les condicions i restriccions establerts en aquest contracte. Consulteu les seccions 13-15 següents per obtenir informació sobre llicències i condicions específiques per a versions de drets limitats, determinades regions geogràfiques i edicions especials del programari. Si utilitzeu programari de Microsoft o d'orígens autoritzats per actualitzar programari que no és original, no convertireu la versió original ni la versió actualitzada en original i, en aquest cas, no disposareu d'una llicència per utilitzar el programari.

**b. Dispositiu.** En aquest contracte, "dispositiu" es refereix a un sistema de maquinari (ja sigui físic o virtual) local amb un dispositiu d'emmagatzematge intern capaç d'executar el programari. Una partició o divisió de maquinari es considera un dispositiu. Als efectes d'aquest contracte, el "dispositiu" no inclou cap sistema de maquinari (ja sigui físic o virtual) en què s'instal·li o s'accedeixi al programari únicament per a ús remot a través d'una xarxa.

**c. Restriccions.** El fabricant o l'instal·lador del dispositiu i Microsoft es reserven tots els drets (com ara els drets derivats d'algunes lleis de propietat intel·lectual i industrial) no concedits expressament en aquest contracte, i no se us atorga cap altre dret. Per exemple, aquesta llicència no us concedeix cap dret de, i tampoc no podreu (ja sigui directament o a través de qualsevol altra persona o entitat):

- (i) utilitzar o virtualitzar les característiques del programari per separat;
- (ii) publicar, copiar (tret de la còpia de seguretat permesa), llogar o prestar el programari;
- (iii) transmetre el programari (tret que sigui en la forma permesa en aquest contracte);
- (iv) eludir les restriccions o limitacions tècniques del programari;

(v) utilitzeu el programari com a programari de servidor o bé per fer funcionar el dispositiu com a servidor; utilitzar el programari per oferir serveis d'allotjament comercial; fer que el programari estigui disponible per a un ús simultani de més d'un usuari a través d'una xarxa, tret del permès a la secció 2(d)(v) següent; instal·lar el programari en un servidor per a accés remot o ús a través d'una xarxa; o instal·leu el programari en un dispositiu per a ús exclusiu d'usuaris remots;

(vi) utilitzar tècniques d'enginyeria inversa, descompilar o desassemblar el programari o intentar-ho, tret que i en la mesura en què (a) la legislació aplicable permeti la restricció anterior. (b) es permeti en els termes de llicència que regeixen l'ús dels components de codi obert que pot incloure el programari, o que (c) es requereixi per depurar els canvis a les biblioteques llicenciades en virtut de la Llicència Pública General Reduïda de GNU inclosa amb el programari i vinculada amb aquest; i

(vii) quan utilitzeu característiques basades en Internet, utilitzar aquestes característiques de cap manera que pugui interferir amb l'ús que en faci qualsevol altra persona, ni provar d'obtenir accés a cap servei, dada, compte o xarxa, ni tampoc utilitzar-los, de manera no autoritzada.

#### **d. Escenaris de diversos usos.**

(i) Diverses versions. Si quan adquiriu el programari, se us en proporcionen diverses versions (com ara 32 bits i 64 bits), només podreu instal·lar i activar una d'aquestes versions alhora.

(ii) Connexions múltiples o agrupades. El maquinari o programari que utilitzeu per realitzar connexions agrupades o multiplexades o la reducció del nombre de dispositius o usuaris que obtenen accés o utilitzen el programari no redueixen el nombre de llicències que necessiteu. Només podeu utilitzar aquest maquinari o programari si teniu una llicència per a cada instància del programari que esteu utilitzant.

(iii) Ús en un entorn virtualitzat. Aquesta llicència us autoritza a instal·lar només una instància del programari per al seu ús en un dispositiu, que pot ser físic o virtual. Si voleu utilitzar el programari en més d'un dispositiu virtual, heu d'obtenir una llicència independent per a cada instància.

(iv) Accés remot. No podeu assignar més d'una vegada cada 90 dies com a Usuari amb llicència a un usuari únic que utilitzi físicament el dispositiu amb llicència. L'usuari llicenciat pot accedir al dispositiu llicenciat des d'un altre dispositiu mitjançant l'ús de

tecnologies d'accés remot durant un període de fins a 365 dies des del darrer ús físic. Altres usuaris, en moments diferents, poden accedir al dispositiu llicenciat des d'un altre dispositiu mitjançant tecnologies d'accés remot, però només en dispositius que tinguin una llicència independent per executar la mateixa edició d'aquest programari o posterior.

(v) **Assistència remota.** Podeu utilitzar les tecnologies d'assistència remota per compartir una sessió activa sense obtenir cap llicència addicional per al programari. L'assistència remota autoritza un usuari a connectar-se directament a l'ordinador d'un altre usuari, normalment per resoldre problemes.

**e. Còpia de seguretat.** Podeu fer una única còpia de seguretat del programari i podeu utilitzar-la per a transferir el programari si s'ha adquirit com a programari independent en un comerç, tal com es descriu a continuació (més detalls a <https://office.com/backup>).

**3. Transmissió.** Les disposicions d'aquesta secció no s'apliquen si vau adquirir el programari a l'Espai Econòmic Europeu (EEA) i només el transferiu a una altra persona o entitat dins de l'EEA. En aquest cas, qualsevol transferència del programari a un tercer i el dret d'utilitzar-lo han de complir la legislació aplicable.

**a. Programari preinstal·lat al dispositiu.** Si vau adquirir el programari preinstal·lat en un dispositiu, podeu transmetre directament a un altre usuari la llicència per utilitzar el programari, però només amb el dispositiu llicenciat. El seu programari ja no s'activarà un cop transferit. Abans d'efectuar qualsevol transmissió permesa, l'altra part haurà d'acceptar que els termes del contracte present s'apliquen a la transmissió i a l'ús del programari.

**b. Programari independent.** Si heu adquirit el programari com a programari independent, podeu transferir-lo a un altre dispositiu que us pertanyi, però no més d'una vegada cada 90 dies (excepte a causa d'un error de maquinari; en aquest cas podeu transferir-lo abans) . Si transferiu el programari a un altre dispositiu, aquest altre dispositiu es convertirà en el "dispositiu amb llicència". També podeu transmetre el programari a un dispositiu que pertanyi a algú altre si (i) sou el primer usuari llicenciat del programari i (ii) el nou usuari accepta les clàusules d'aquest contracte. Cada vegada que transmeteu el programari a un dispositiu nou, heu de suprimir-lo del dispositiu en el qual es trobava anteriorment. No podeu transmetre el programari per compartir llicències entre dispositius.

**4. Privacitat; consentiment per a la utilització de dades.** La vostra privacitat ens importa. Algunes de les característiques del programari envien o reben informació quan s'utilitzen. Moltes d'aquestes característiques es poden desactivar a la interfície d'usuari o es pot optar per no utilitzar-les. En subscriure aquest contracte o utilitzar el programari, enteneu que Microsoft pot recopilar, utilitzar i revelar la informació de la manera que es descriu a la Declaració de privacitat de Microsoft, disponible a <https://aka.ms/privacy>, i tal com es descriu a la interfície d'usuari associada a les característiques del programari.

**5. Programari autoritzat; Requisit d'activació d'Internet.** Esteu autoritzat per a utilitzar el programari només si disposeu de la llicència adequada i el programari s'ha activat correctament a través d'Internet o mitjançant un altre mètode autoritzat per Microsoft. **És possible que Microsoft us demani que activeu el programari a Internet per tal de poder utilitzar-lo.** Només podeu utilitzar el programari si aquest s'ha activat correctament. Si no heu activat correctament el programari, la majoria o totes les seves funcions deixaran d'executar-se. Com a part del procés d'activació, quan us connecteu a Internet mentre utilitzeu el programari, aquest es posarà en contacte automàticament amb Microsoft o la seva filial per activar-lo i associar-lo amb un dispositiu concret. Durant l'activació (o la reactivació que puguin desencadenar canvis en els components del dispositiu), es produirà la transmissió de determinada informació i es podrien aplicar càrrecs per serveis d'Internet, telèfon i SMS. En qualsevol moment, el programari pot determinar que la instància instal·lada del programari s'ha falsificat, no té la llicència adequada o inclou canvis no autoritzats. El programari es pot tornar a connectar periòdicament i automàticament a Internet per confirmar la llicència associada al dispositiu llicenciat. Si no torneu a connectar el vostre dispositiu a Internet quan sigui necessari com a part del procés d'activació o reactivació, és possible que el programari presenti una funcionalitat reduïda. També és possible que rebeu recordatoris per obtenir una llicència adequada per al programari. Una activació correcta o l'ús continuat en mode de funcionalitat reduïda no implica que el programari sigui original ni que tingui la llicència corresponent. Com que el seu propòsit consisteix a identificar canvis no autoritzats en les funcions d'activació o llicenciament del programari i, d'altra banda, evitar-ne l'ús sense llicència, no podeu evitar ni eludir el procés d'activació. Per ajudar a determinar si el vostre programari és original i si està llicenciat correctament, consulteu <https://aka.ms/genuine>. Certes actualitzacions, l'assistència tècnica i altres serveis es poden oferir únicament a usuaris de programari original de Microsoft.

**6. Actualitzacions.** El programari cerca periòdicament actualitzacions del programari i les baixa i instal·la automàticament. Només podeu obtenir actualitzacions de Microsoft o orígens autoritzats i, en subscriure aquest contracte o utilitzar el

programari, accepteu rebre aquest tipus d'actualitzacions automàtiques sense cap notificació addicional. Podeu ajustar les vostres preferències d'actualització de programari navegant a la secció de configuració per canviar-les. Per exemple, inicieu Word, aneu a Fitxer, Compte, Opcions d'actualitzacions i seleccioneu "Desactiva les actualitzacions".

**7. Restriccions geogràfiques i en matèria d'exportacions.** Si l'ús del vostre programari està restringit a una regió geogràfica específica, podeu activar el programari només en aquella regió. A més a més, heu de complir totes les lleis i reglaments, nacionals i internacionals, en matèria d'exportacions que s'apliquin al programari, incloses les restriccions pel que fa al destí, als usuaris finals i a l'ús final. Per obtenir més informació sobre les restriccions en matèria d'exportació, visiteu <https://aka.ms/exporting>.

## **8. Assistència tècnica**

**a. Programari preinstal·lat en un dispositiu.** Per conèixer les opcions del programari en general, poseu-vos en contacte amb el fabricant o l'instal·lador del dispositiu. En el cas de les actualitzacions i els complements obtinguts directament de Microsoft, Microsoft pot proporcionar serveis d'assistència tècnica limitada per al programari llicenciat i activat correctament, tal com es descriu a <https://aka.ms/mssupport>.

**b. Programari adquirit a un distribuïdor.** Microsoft proporciona els serveis d'assistència tècnica limitada per al programari llicenciat i activat correctament que es descriuen a <https://aka.ms/mssupport>.

## **9. Garantia, advertiment legal, recurs, danys, i procediments.**

**a. Garantia limitada.** Depenent de com va obtenir el programari, Microsoft, o el fabricant del dispositiu o l'instal·lador garanteix que el programari degudament llicenciat i activat funcionarà substancialment de la forma descrita als materials de Microsoft que l'acompanyen. Aquesta garantia limitada no cobreix problemes que provocats per vostè o derivats d'un incompliment de les instruccions o per no activar o reactivar correctament la vostra llicència per a utilitzar el programari, o que siguin provocats per esdeveniments fora del control raonable de Microsoft, o del fabricant o l'instal·lador del dispositiu. La garantia limitada comença quan el primer usuari adquireix el programari, i dura un any si s'adquireix de Microsoft, o 90 dies si s'adquireix d'un fabricant o instal·lador de dispositius. Si obté actualitzacions o complements

directament de Microsoft durant el període de noranta (90) dies de garantia limitada del fabricant o instal·lador del dispositiu, Microsoft ofereix aquesta garantia limitada per a les actualitzacions i els complements. Qualsevol complement, actualització o substitució del programari que rebí per part de Microsoft durant aquest any està cobert pel que romanguí d'aquest període d'un any de garantia si l'ha adquirit de Microsoft, o durant 90 dies si l'ha adquirit d'un fabricant o instal·lador de dispositius, o durant trenta (30) dies, el que sigui més llarg. La transmissió del programari no ampliarà la garantia limitada.

**b. Avís d'exempció de responsabilitat.** Ni Microsoft, ni el fabricant ni l'instal·lador del dispositiu, concedeixen cap altra garantia ni condició expresses. **El fabricant, l'instal·lador del dispositiu i Microsoft exclouen totes les garanties i condicions implícites, incloses les de satisfacció, d'idoneïtat per a una finalitat específica i d'absència d'infracció de drets. Si la legislació local no permet l'exclusió de les garanties implícites, qualsevol garantia implícita, garantia o condició només tindrà la mateixa durada que la vigència de la garantia limitada i estarà limitada en la mesura en què la legislació local ho permeti. Si la legislació local requereix una vigència de la garantia limitada més extensa, malgrat aquest contracte, s'aplicarà aquesta vigència, però només podreu recuperar els recursos que permet aquest contracte.**

**c. Recurs limitat.** Si Microsoft, el fabricant o l'instal·lador del dispositiu incompleixen la seva pròpia garantia limitada, podran, segons la seva elecció: (i) reparar o substituir el programari gratuïtament, o bé (ii) acceptar la devolució del programari (o segons la seva elecció, del dispositiu en el qual es va preinstal·lar el programari) amb el reemborsament de l'import pagat, si és el cas. El fabricant o l'instal·lador del dispositiu (o Microsoft, si els ha adquirit directament de Microsoft) també poden reparar o substituir els complements, les actualitzacions i les substitucions del programari o reemborsar-li l'import que hàgiu pagat per aquests (si n'hi hagués). **Aquests són els únics recursos de què disposareu en cas d'incompliment de la garantia.** Aquesta garantia limitada us atorga drets legals específics i també podeu tenir altres drets que poden variar d'un estat o país a un altre.

**d. Danys. A excepció de qualsevol reparació, substitució o reemborsament que Microsoft, el fabricant o l'instal·lador del dispositiu puguin proporcionar, no pot recuperar, en virtut d'aquesta garantia limitada, qualsevol altra part d'aquest contracte o qualsevol remei, cap dany o altre recurs, inclosos, entre d'altres, els danys per lucre cessant o directes, conseqüencials, especials, indirectes o incidentals.** Les exclusions i limitacions de recursos per danys d'aquest contracte s'apliquen fins i tot si la reparació, la substitució o el reemborsament del programari no

li compensen totalment per alguna pèrdua, o si Microsoft o el fabricant o l'instal·lador del dispositiu, coneguéssiu o haguéssiu d'haver conegut la possibilitat que aquests danys es produïssin, o si el recurs no compleix amb la seva finalitat essencial. Alguns estats i països no permeten l'exclusió o limitació de la responsabilitat per danys incidentals, conseqüencials o d'un altre tipus, per la qual cosa és possible que les limitacions o exclusions anteriorment esmentades no s'apliquin al seu cas. **Si la legislació local us permet recuperar danys ocasionats per Microsoft, el fabricant o l'instal·lador del dispositiu, tot i que aquest contracte no ho permet, no podreu recuperar una suma superior a l'import que vau pagar pel programari (o fins a 50 USD si vau adquirir el programari de manera gratuïta).**

**e. Garantia i procediments de reemborsament.** Per obtenir un servei o reemborsament ha de proporcionar una còpia del justificant de compra i complir les normes de devolució de Microsoft, si ha adquirit el programari de Microsoft, o les normes de devolució del fabricant o l'instal·lador del dispositiu, si ha adquirit el programari d'un fabricant o instal·lador de dispositius. Si vau comprar el programari independent, aquestes normes de devolució poden requerir que desinstal·leu el programari i el retorni a Microsoft. Si vau adquirir el programari preinstal·lat en un dispositiu, aquestes normes de devolució poden requerir que torneu el programari amb el dispositiu complet en el qual està instal·lat. L'etiqueta del certificat d'autenticitat (Certificate of Authenticity) que inclou la clau del producte, si es va subministrar amb el dispositiu, ha de romandre adherida. Cal que es posi en contacte amb el fabricant o l'instal·lador del dispositiu a l'adreça o al número de telèfon gratuït lliurat amb el dispositiu per saber com pot obtenir el servei de garantia per al programari. Si Microsoft és el fabricant del dispositiu o si ha adquirit el programari a un distribuïdor, cal que es posi en contacte amb Microsoft a:

(i) Estats Units i Canadà. Per telèfon a (800) MICROSOFT; per correu a Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399; o visiteu <https://aka.ms/nareturns>.

(ii) Europa, Orient Mitjà i Àfrica. Per correu a Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, One Microsoft Place, South Country Business Park, Leopardstown, Dublín 18, Irlanda; o visiteu <https://aka.ms/mssupport>.

(iii) Austràlia. Per telèfon a 13 20 58; per correu a Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Austràlia; o visitant <https://aka.ms/mssupport>.

(iv) Altres països. Poseu-vos en contacte amb la filial de Microsoft al vostre país a <https://aka.ms/mssupport>.

## **10. Clàusula arbitral vinculant i renúncia a l'acció col·lectiva si viviu (o, si sou una empresa, teniu el domicili social principal) als Estats Units.**

Esperem no tenir mai un conflicte, però en cas que n'hi hagi, vosaltres i nosaltres ens comprometem a provar de resoldre'l mitjançant una negociació informal durant un termini de seixanta (60) dies un cop rebuda una Notificació de conflicte. Si el conflicte no es resolgués mitjançant aquesta negociació, vós i nosaltres acceptem **l'arbitratge vinculant individual de l'Associació Americana d'Arbitratge ("AAA") conforme a la Llei Federal d'Arbitratge ("FAA") i acordem no entaular un judici en un tribunal davant d'un jutge o jurat.** Com a alternativa, un àrbitre neutral resoldrà el conflicte i la seva decisió serà final, tret d'un dret limitat de revisió d'acord amb l'FAA. **No es permeten les accions col·lectives, els arbitratges col·lectius, les sol·licituds de mesures cautelars públiques, les accions realitzades per un advocat privat ni altres procediments en els quals una persona actuï en qualitat de representant d'un grup de persones. Tampoc no es permet combinar procediments individuals sense el consentiment de totes les parts.** "Nosaltres", "el nostre", "la nostra" i "ens" inclou a Microsoft, el fabricant del dispositiu i l'instal·lador del programari.

**a. Conflictes emparats (tot excepte IP).** El terme "conflicte" té el significat més ampli possible. Inclou tota reclamació o controvèrsia entre vostè i el fabricant o l'instal·lador del dispositiu, o entre vostè i Microsoft, en relació amb el programari, el seu preu, el màrqueting, les comunicacions, la vostra transacció de compra, la facturació o aquest contracte, en virtut de qualsevol fonament jurídic que inclogui contracte, garantia, responsabilitat extracontractual, estatut o reglament, **excepte els conflictes relatius al compliment o la validesa dels drets de propietat intel·lectual i industrial de vostè, dels seus llicenciant, nostres o dels nostres llicenciant.**

**b. Envieu una Notificació de conflicte abans de l'arbitratge.** Si teniu un conflicte però els nostres representants del servei d'atenció al client no poden resoldre'l i voleu sol·licitar l'arbitratge, primer heu d'enviar una Notificació de conflicte mitjançant el servei de correus al fabricant o a l'instal·lador del dispositiu, ATTN: LEGAL DEPARTMENT. Si el vostre conflicte és amb Microsoft, envieu la Notificació de conflicte mitjançant el servei de correus a Microsoft Corporation, ATTN: CELA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, o bé enviar el formulari electrònicament. El formulari de notificació de conflicte està disponible a <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=245499>. Empleneu el formulari completament, amb tota la informació que se us demani. Farem el mateix si tenim un conflicte amb vós.

Qualsevol termini de prescripció aplicable se suspendrà des de la data d'una notificació de conflicte individualitzada degudament presentada fins a la primera data en què es pugui presentar correctament un arbitratge d'acord amb aquesta Secció 10.

**c. Opció de tribunal per a casos menors.** En lloc d'enviar una notificació de conflicte, vosaltres o nosaltres podem demandar l'altra part davant d'un tribunal per a casos menors per sol·licitar una solució individualitzada, sempre que l'acció compleixi els requisits del tribunal per a casos menors i segueixi sent una acció individual que sol·liciti una solució individualitzada. El tribunal per a reclamacions menors ha d'estar al vostre país de residència (o, si sou una empresa, el vostre domicili social principal).

**d. Procediment d'arbitratge.** L'AAA realitzarà qualsevol arbitratge d'acord amb els seus reglaments d'arbitratge comercial (o si sou un individu i utilitzeu el programari per a ús personal o domèstic, o si el valor del conflicte és de menys de 75.000 USD, sigueu o no un individu o sigui quina sigui la vostra manera d'utilitzar el programari, també s'aplicaran els seus reglaments d'arbitratge de consum). Les regles suplementàries d'arbitratge massiu de l'AAA, modificades per aquesta secció 10, s'aplicaran als casos relacionats (exposats a continuació). Per obtenir més informació, vegeu <https://aka.ms/adr>. **Aquest contracte regeix en la mesura en què no entri en conflicte amb cap dels reglaments de l'AAA aplicables.** Per iniciar un arbitratge, envieu el formulari de sol·licitud d'arbitratge disponible a <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=245497> a l'AAA i envieu-ne una còpia al fabricant o l'instal·lador del dispositiu (o a Microsoft si el conflicte és amb Microsoft). El formulari ha de contenir informació específica sobre vosaltres i la vostra reclamació. En tot conflicte que impliqui 25.000 USD o menys, qualsevol audiència serà telefònica o per videoconferència, tret que l'àrbitre trobi un motiu raonable per realitzar una audiència en persona. Les audiències en persona tindran lloc al vostre país de residència (o, si sou una empresa, al vostre domicili social principal). L'àrbitre pot adjudicar-vos els mateixos danys i perjudicis que un tribunal. **L'àrbitre pot adjudicar-vos mesures cautelars o declaratòries només de manera individual per satisfer la vostra reclamació individual, però no una compensació que afecti persones que no en siguin parts.**

L'àrbitre regeix sobre totes les qüestions, excepte quan un tribunal tingui l'autoritat exclusiva per a: (i) decidir sobre l'arbitratge, així com la formació, existència, àmbit, validesa i aplicabilitat d'aquest contracte d'arbitratge; (ii) decidir si les parts han complert els requisits previs a l'arbitratge (inclosos els formularis individualitzats de notificació de conflicte i de sol·licitud d'arbitratge); (iii) fer complir la prohibició d'accions o procediments col·lectius, per representació, per un advocat privat o una combinació d'aquests, o mesures cautelars públiques; i (iv) prohibir el procediment d'arbitratge si no compleix aquesta Secció 10.

Si la vostra notificació de conflicte implica reclamacions similars a les d'almenys 24 clients més, i si vosaltres i aquests altres clients esteu representats pels mateixos advocats, o per advocats que es coordinin entre ells, vosaltres i nosaltres acordem que aquestes reclamacions seran "Casos relacionats". Vós i nosaltres acordem que les regles suplementàries d'arbitratge massiu de l'AAA vigents quan es presenti la sol·licitud d'arbitratge, modificades per aquesta Secció 10, s'aplicaran als casos relacionats. Els Casos relacionats només es poden presentar en lots de fins a 50 arbitratges individuals alhora, i aquests arbitratges individuals es resoldran de la següent manera: (i) per al primer lot, cada part pot seleccionar fins a 25 d'aquests Casos relacionats perquè sigui presentat i resolt mitjançant arbitratges individuals d'acord amb aquesta Secció 10; (ii) cap dels altres Casos relacionats no es podrà presentar o processar mitjançant arbitratge fins que no es resolgui el primer lot de fins a 50 arbitratges individuals; (iii) si, després d'aquest primer lot, les parts no poden resoldre els Casos relacionats restants, es podrà presentar un segon lot de Casos relacionats, on cada part podrà seleccionar fins a 25 dels Casos relacionats per a la seva resolució en arbitratges individuals d'acord amb aquesta Secció 10. Aquest procés d'arbitratge individual per lots continuarà fins que les parts resolguin tots els Casos relacionats de manera informal o mitjançant arbitratges individuals. Un tribunal té l'autoritat exclusiva per a fer complir aquest paràgraf, fins i tot si s'aplica a un determinat conjunt de reclamacions, i per a prohibir la presentació o l'enjudiciament d'arbitratges que no compleixin aquest paràgraf.

**e. Honoraris i pagaments d'arbitratge.** Les normes de l'AAA regeixen el pagament dels costos judicials i els honoraris i les despeses de l'àrbitre i l'AAA.

A més, si el conflicte no forma part dels casos relacionats descrits anteriorment, el conflicte implica menys de 75 000 USD, i abans d'iniciar l'arbitratge heu complert tots els requisits previs a l'arbitratge d'aquesta secció 10, aleshores (1) el fabricant o instal·lador del dispositiu (o Microsoft si el seu conflicte és amb Microsoft) li retornarà immediatament les despeses judicials i pagarà els honoraris de l'àrbitre i les despeses de l'AAA i (2) si, en finalitzar l'arbitratge, l'àrbitre us concedeix més que la nostra última oferta per escrit realitzada abans del nomenament de l'àrbitre, el fabricant o instal·lador del dispositiu (o Microsoft si el vostre conflicte és amb Microsoft) us pagarà: (i) l'import del laude o 1000 USD (la quantitat que sigui més alta); (ii) els honoraris d'advocat raonables en què hàgiu incorregut; i (iii) qualsevol despesa raonable (inclosos els honoraris i els costos de testimonis experts) que el vostre advocat hagi acumulat en relació amb el vostre arbitratge individual.

**f. Conservació.** Si, després de l'esgotament de totes les apel·lacions, un tribunal considera que qualsevol part d'aquesta Secció 10 és inexigible pel que fa a qualsevol reclamació o sol·licitud de recurs, aleshores les parts acorden sotmetre totes les

reclamacions i recursos a arbitratge abans de portar al tribunal qualsevol reclamació o recurs restant (com ara una sol·licitud d'un recurs d'ordre pública, on l'àrbitre emet un laude sobre responsabilitat i compensació individual abans que un tribunal consideri aquesta sol·licitud). En cas contrari, si es considera que qualsevol altra part de la Secció 10 és inexigible, la resta continuarà vigent (amb un laude arbitral emès abans que comenci qualsevol procediment judicial).

**g. Microsoft com a part o tercer beneficiari.** Si Microsoft és el fabricant del dispositiu o si heu adquirit el programari a un distribuïdor, Microsoft és una part d'aquest contracte. Altrament, Microsoft no és una de les parts, sinó un tercer beneficiari d'aquest contracte amb el fabricant o l'instal·lador del dispositiu per resoldre conflictes a través de negociació informal i arbitratge.

**11. Legislació aplicable.** Les lleis de l'estat o el país on residiu (o on teniu el domicili social de l'empresa) regiran les reclamacions i els conflictes relacionats amb el programari, el seu preu o aquest contracte, incloent-hi les reclamacions per incompliment de contracte i les reclamacions en virtut de les lleis estatals de protecció al consumidor, competència deslleial, garantia implícita, enriquiment sense causa i responsabilitat extracontractual, amb independència dels conflictes de principis legals. Als Estats Units, l'FAA regeix totes les disposicions relacionades amb l'arbitratge.

**12. Xarxes, dades i ús d'Internet.** La major part o totes característiques del programari i els serveis als quals s'accedeix a través del programari poden requerir que el dispositiu accedeixi a Internet almenys una vegada durant l'activació o la reactivació del programari. Algunes característiques del programari i els serveis als quals s'accedeix a través del programari poden requerir que el dispositiu accedeixi a Internet. El vostre accés i ús (inclosos els càrrecs) poden estar subjectes als termes del contracte del proveïdor d'Internet o de xarxa mòbil. Pot ser que algunes característiques del programari us ajudin a accedir a Internet d'una manera més eficient, però és possible que els càlculs de consum del programari siguin diferents dels del proveïdor del servei. Sou responsable (i) de comprendre i complir els termes dels vostres propis plans i contractes i (ii) dels problemes derivats de l'ús o l'accés a xarxes, com ara les xarxes públiques o obertes. Podeu utilitzar el programari per connectar-vos a xarxes i per compartir la informació d'accés a les xarxes només si teniu permís per fer-ho.

**13. Versions amb drets limitats.** Si la versió de programari que heu adquirit està identificada o destinada per a un ús específic o limitat, només podeu utilitzar-la segons com s'especifiqui. Les següents versions de programari no es poden utilitzar per a activitats comercials, sense ànim de lucre o que generin ingressos:

**a. Academic o University.** En el cas de l'ús acadèmic, heu de ser estudiant, docent o formar part d'una institució educativa en el moment de l'adquisició.

**b. Inici.**

**c. Military Appreciation.** Heu de ser un "Usuari militar qualificat" per llicenciar el programari marcat com a edició "Military Appreciation". Per ser un usuari militar qualificat als Estats Units d'Amèrica, heu de ser patró autoritzat d'Armed Services Exchanges d'acord amb els estatuts i regulacions federals aplicables dels EUA.

**d. Canadian Forces.** Heu de ser un "CANEX Authorized Patron" per poder llicenciar el programari marcat com a edició "Canadian Forces". Els CANEX Authorized Patrons són:

\* Membres de les Forces Armades (CAF) (Força Regular i de Reserva) i les seves famílies;

\* Veterans (antics membres de les CAF) i les seves famílies, incloses les famílies dels difunts;

\* Membres de militars estrangers que actualment serveixen a les CAF i les seves famílies;

\* Personal actual dels fons no públics de les Forces Canadenques (NPF, CF);

\* Personal actual dels Military Family Resource Centres (MFRC);

\* Funcionaris públics del Departament de Defensa Nacional (DND) i les seves famílies;

\* Membres actius i antics membres de la Royal Canadian Mounted Police (RCMP) i les seves famílies;

\* Personal actual de Defence Research and Development Canada (DRDC) i les seves famílies;

\* Personal actual de Defence Construction Canada (DCC) i les seves famílies;

\* Coronels/capitans honoraris (N), tinents coronels/comandants i les seves famílies;

\* Membres de les famílies del personal de la NPF, CF; o bé

\* Membres de les famílies dels MFRC.

**14. Drets del consumidor; variacions regionals.** En aquest contracte es descriuen determinats drets legals. Pot ser que tingueu altres drets, com ara els drets del consumidor, d'acord amb les lleis del vostre estat o país. També és possible que disposeu d'altres drets en funció de qui us hagi venut el programari. Aquest contracte no modifica els altres drets dels quals disposeu en virtut de la legislació del vostre estat o país si aquesta legislació no ho permet. Per exemple, si vau adquirir el programari en una de les regions següents, o si s'aplica obligatòriament la legislació del país, se us apliquen les disposicions següents:

**a. Austràlia.** Les referències a "Garantia limitada" són referències a la garantia expressa que proporciona Microsoft o el fabricant o instal·lador del dispositiu. Aquesta garantia s'atorga de manera addicional a altres drets i recursos que podeu tenir segons la legislació, inclosos els seus drets i recursos d'acord amb les garanties legals de la Llei australiana. Cap part d'aquest contracte limita o modifica aquells drets i recursos. En particular:

- (i) les disposicions que excloguin o limitin garanties, danys i recursos, i limitin la duració dels seus drets en el marc de la legislació local a la Secció 9 titulada **Garantia, advertiment legal, recurs, danys i procediments** no s'apliquen a les garanties de la Llei australiana del consumidor i als seus drets i recursos en relació a ella;
- (ii) les normes de suport i reemborsament a les quals es fa referència a les Seccions 8 i 9.e estan subjectes a la Llei australiana del consumidor;
- (iii) les garanties al consumidor de la Llei australiana del consumidor s'apliquen al programari d'avaluació i prova descrit a la Secció 16 al programari de previsualització descrit a la Secció 18; i
- (iv) els nostres béns inclouen garanties que no es poden excloure conforme a la Llei de protecció al consumidor d'Austràlia. En aquest subapartat, "productes" es refereix al programari per al qual Microsoft, o el fabricant o instal·lador del dispositiu proporciona la garantia expressa. Té dret a obtenir una substitució o reemborsament del producte en cas que presenti un error important, així com a rebre una indemnització per qualsevol altra pèrdua o dany raonablement previsible. També té dret a disposar d'una reparació o substitució dels productes si no tenen una qualitat acceptable, tot i que l'error no es consideri important.

Per conèixer millor els seus drets sota la Llei australiana del consumidor, consulti la informació a <https://aka.ms/acl>.

**b. Unió Europea.** És possible que la vostra restricció d'ús acadèmic de la secció anterior titulada "Versions amb drets limitats" no s'apliqui al vostre cas. Els vostres drets d'ús compliran amb la legislació local, que està subjecta a canvis.

**c. Alemanya i Àustria.**

(i) **Garantia.** El programari degudament llicenciat i activat funcionarà substancialment de la forma descrita als materials de Microsoft que l'acompanyen. No obstant això, el fabricant o instal·lador del dispositiu i Microsoft no concedeixen cap garantia contractual en relació amb el programari llicenciat.

(ii) **Limitació de responsabilitat.** En cas de conducta intencional, negligència greu, reclamacions basades en la Llei de Responsabilitat per Productes i especificacions garantides i defectes ocultats de manera fraudulenta, així com en cas de mort o lesions personals o físiques, el fabricant o instal·lador del dispositiu, o Microsoft, és responsable segons la legislació.

El fabricant o instal·lador del dispositiu, o Microsoft, subjecte a la frase anterior, només tindrà responsabilitat per negligència lleu si el fabricant o instal·lador del dispositiu o Microsoft incompleix les obligacions contractuals materials, el compliment de les quals permet que aquest Contracte s'executi degudament, i la infracció de les quals posaria en perill la finalitat del present contracte i la confiança d'una part en el seu compliment (anomenades "obligacions cardinals"). En altres casos de negligència lleu, el fabricant o instal·lador del dispositiu, o Microsoft, no seran responsables.

**d. Japó.** Si viviu al Japó o vau adquirir el programari mentre vivíeu al Japó i el vau adquirir en un comerç com a programari independent, us concedim els següents drets d'acord amb les nostres llicències sempre que compliu totes les condicions d'aquest contracte: també podeu instal·lar i utilitzar una segona còpia del programari en un segon dispositiu amb llicència per al vostre ús com a usuari amb llicència del primer dispositiu amb llicència. Si vau adquirir el programari mentre vivíeu al Japó i el vau adquirir com a preinstal·lat en un dispositiu, podeu descarregar una còpia de seguretat del programari a [account.microsoft.com](https://account.microsoft.com) i podeu utilitzar aquesta còpia de seguretat únicament amb la finalitat de reinstal·lar el programari al mateix dispositiu amb llicència. Les restriccions d'ús no comercial establertes a la secció 13 no s'apliquen a l'ús que feu del programari si viviu al Japó o si el vau adquirir mentre vivíeu al Japó. És Microsoft, i

no el fabricant ni l'instal·lador del dispositiu, qui proporciona serveis de suport tècnic limitats tant per al programari adquirit en un comerç com per al programari "PIPC" adquirit al Japó com a preinstal·lat en un dispositiu.

**15. Paquets de llengües i eines de prova.** Si adquireu un paquet de llengua o una eina de prova que ofereixi suport tècnic per a versions de llengua addicionals per al programari, podeu utilitzar els idiomes addicionals inclosos en aquest paquet o eina. Els paquets de llengües i les eines de prova formen part del programari i no es poden utilitzar per separat.

**16. Avaluació i prova.** En el cas de l'ús amb finalitats d'avaluació (o prova o demostració), no podeu vendre el programari, utilitzar-lo en un entorn operatiu actiu, ni utilitzar-lo després del període d'avaluació. Independentment d'allò que s'estableix en sentit contrari en aquest Contracte, el programari d'avaluació es proporciona "TAL QUAL" i no s'aplica cap garantia, implícita o explícita (inclosa la Garantia limitada), a aquestes versions.

**17. NFR.** No podeu vendre el programari marcat com a "NFR" o "Prohibició de revenda".

**18. Versió preliminar.** Podeu optar per utilitzar visualització prèvia, de l'Insider, beta o altres versions preliminars del programari ("visualitzacions prèvies") que Microsoft pugui posar a disposició. Podeu utilitzar versions preliminars només fins a la data d'expiració del programari i únicament si compliu tots els termes d'aquest contracte. Les versions preliminars són una versió experimental i poden ser substancialment diferents de la versió comercial llançada. Independentment d'allò que s'estableix en sentit contrari en aquest contracte, les versions preliminars es proporcionen "TAL QUAL" i no s'aplica cap garantia, implícita o explícita (inclosa la Garantia limitada), a aquestes versions. Pot ser que, en instal·lar visualitzacions prèvies al dispositiu, s'anul·li o afecti la garantia del dispositiu i que no tingui dret al suport tècnic del fabricant del seu dispositiu o l'operador de la xarxa, si s'escau. Microsoft no és responsable de cap dany que se us causi. Pot ser que Microsoft no proporcionï serveis de suport tècnic per a versions preliminars. Si proporcioneu comentaris, suggeriments o altres comentaris sobre la versió preliminar a Microsoft ("enviament"), concediu a Microsoft i als seus associats els drets per utilitzar l'enviament de qualsevol manera i per a qualsevol propòsit.

**19. Reserva de Drets i Comentaris.** Excepte si s'especifica explícitament en virtut d'aquest contracte, Microsoft no us atorga cap llicència ni cap altre dret d'altre tipus en relació amb qualsevol patent, procediment, copyright, secret empresarial, marques o

altra propietat intel·lectual i industrial que Microsoft o alguna entitat relacionada posseeix o controla, inclosos, entre d'altres, qualsevol nom, imatge corporativa, logotip o equivalent. Si doneu a Microsoft alguna idea, proposta, suggeriment o comentaris, inclosos, sense limitació, idees per a productes nous, tecnologies, promocions, noms de producte, comentaris de producte i millores de producte ("Comentaris"), li doneu, sense cap càrrec, regalies o altres obligacions amb vós, el dret a crear o haver creat treballs derivats, així com a utilitzar, compartir i comercialitzar els Comentaris de qualsevol manera i amb qualsevol finalitat. No proporcionareu Comentaris subjectes a llicència que requereixin que Microsoft llicenciï el seu programari, les seves tecnologies o la seva documentació a tercers perquè hi inclou els vostres comentaris.

**20. Conservació.** Totes les parts d'aquest Contracte s'apliquen en la mesura màxima en què ho permeti la legislació pertinent. Si un tribunal o àrbitre sosté que no podem fer complir una part d'aquest contracte tal com està redactada, podem substituir aquesta part per condicions similars en la mesura que sigui aplicable per la llei corresponent, però la resta d'aquest contracte no canviarà. La secció 10.f determina què passa si es considera que parts de la secció 10 (Clàusula arbitral vinculant i renúncia a l'acció col·lectiva) són inexigibles. La secció 10.f preval sobre aquesta secció si són discrepants.

**21. Contracte complet.** Aquest contracte (juntament amb les condicions de la llicència impreses en paper que acompanyen qualsevol complement, actualització, millora i servei del programari proporcionat pel fabricant o l'instal·lador del dispositiu, o Microsoft, i que vostè està utilitzant), a més de les condicions incloses als enllaços web indicats en aquest contracte, constitueixen el contracte complet del programari i aquests complements, actualitzacions, millores i serveis (tret que el fabricant o instal·lador del dispositiu, o Microsoft, estipulin unes altres condicions amb aquests complements, actualitzacions, millores o serveis). Podeu revisar aquesta llicència després d'executar-ne el programari a <https://aka.ms/useterms> o bé dirigint-vos a Fitxer - Compte - Quant al programari. Accepteu revisar els termes en qualsevol dels enllaços d'aquest contracte escrivint els URL a una barra d'adreces del navegador. Accepteu que llegireu els termes abans d'utilitzar el programari o els serveis, inclosos els termes enllaçats. Compreneu que, en utilitzar el programari i els serveis, ratifiqueu aquest contracte i els termes enllaçats. Aquest contracte també conté enllaços amb informació. Els enllaços que contenen les notificacions i termes vinculants són:

- Declaració de privacitat de Microsoft <https://aka.ms/privacy>
- Contracte de serveis de Microsoft <https://aka.ms/msa>